

**CONSORTIUM
FOR
LANGUAGE ACCESS IN THE COURTS**



**2011
Annual States' Reports
Survey Responses**

CONSORTIUM FOR LANGUAGE ACCESS IN THE COURTS 2011 State Reports' Survey

Instructions for using the 2011 States' Report survey.

In 2011 the Planning Committee decided to change the format for the annual states report from a narrative text document to a survey. As a result, the report is now an Excel workbook. In order to navigate the Excel workbook, please read the following:

There are 6 tabs (worksheets) within the workbook(tabs located at the bottom of the sheet)

- Tab 1 - Cover
- Tab 2 - Instructions
- Tab 3 - Survey questions
- Tab 4 - All responses
- Tab 5 - All graphs
- Tab 6 - All text responses

Roll mouse over the Q# (located in row 1 of Tabs 4, 5, & 6 across the columns) to display the question.

All survey questions are hyperlinked to the different tabs and their corresponding responses in order to provide the reader with both the quantitative and qualitative data obtained via the survey.

Tab 2 Survey questions contains all the hyperlinks.

Examples:

Q1 – State is hyperlinked to Tab 4 -All responses showing all the names of the respondents.

Q3 - If the responses are quantitative (Yes/No) then the responses cells are hyperlinked to Tab 5 - All graphs to provide a visual layout of the data. The hyperlink will take you the row number and column where the Q# is located so please scroll down accordingly.

Q5 – If the response is qualitative (description of items in narrative format) then it is hyperlinked to Tab 6 - All text responses.

Annual State Report		Responses				
Page No.	Questions					
1	State's name					
2	Name of person reporting					
Orientations:						
3	Does your state hold interpreter orientations?	Yes	No			
4	If yes to Q 3, how many interpreter orientations did your state provide in 2011?	1 - 3	4 - 6	7 - 9		
5	Do you have any creative & useful ideas to share with other states?	Yes	No			
6	If yes to Q 5, please provide a list with specific details.					
7	Did you use outside presenters as faculty?	Yes	No			
8	If yes to Q 7, please provide a list of names you contracted with.					
9	Any additional comments about the outside presenters?					
Training or Skill-building Sessions:						
10	Did your state hold any other training or skill-building sessions?	Yes	No			
11	If yes to Q 10, how many training or skill-building sessions did your state provide during the last calendar year?	1 - 3	4 - 6	7 - 9		
12	Were these events paid by participants?	Yes	No			
13	If no to Q 12, who underwrote the cost of the training or skill-building session?	State	Private Entity	Other		
14	Are the training or skill-building sessions required or voluntary?	Required	Voluntary			
15	Duration of training or skill-building sessions?	0 - 2 hours	1/2 day	1 day	2 days	Other
16	Topics covered - please provide list.					
17	Did you use outside presenters for the training or skill-building session?	Yes	No			
18	If yes to Q 17, please provide a list of names you contracted with.					
19	Any additional comments about the contracted presenters?					
Written Examinations:						
20	Does your state require the written examination?	Yes	No			
21	Does your state administer the written examination?	Yes	No			
22	If yes to Q 21, how many times a year is the written examinations offered?	1 - 3	4 - 6	7 - 9		
23	If yes to Q 21, when do candidates take the written examination?	Before Orientation	After Orientation			
24	Is the written test administered in parts (Part I - General Language Proficiency; Part II - Court Related Terms & Usage and Ethics and Professional Conduct) or full exam?	Parts I & II	Full			
25	Does your state do anything different with the written examination?	Yes	No			
26	If yes to Q 25, please describe what it is.					
27	Does your state use the 80% as the cut score for the Written Exam?	Yes	No			
28	What was the average pass rate for the past calendar year?	0 - 25%	26 - 50%	51 - 75%	76 - 100%	
29	Any additional comments about the written examination?					

Oral Examinations:					
30	Does your state require the oral examination in order to work in the courts?	Yes	No		
31	Does your state administer the oral examination?	Yes	No		
32	If yes to Q 31, how many times a year is the oral examination offered?	1 - 3	4 - 6	7 - 9	
33	If yes to Q 31, when do candidates take the oral examination?	Before Orientation	After Orientation	After the written exam	After the Orientation and passing the written exam No written exam requirement
34	Is the test administered in the bifurcated approach (Part I - Simultaneous; Part II - Sights and Consecutive) or full exam?	Parts I & II	Full	Both	
35	If you indicated 'Both' to Q 34, please provide explanation when would you administer partial and/or full versions?				
36	Does your state do anything different with the oral examination?	Yes	No		
37	If yes to Q 36, please describe what it is.				
38	Does your state test in all available Consortium language oral examinations?	Yes	No		
39	If no to Q 38, please list exams your state uses.				
40	Do you require candidates who fail the oral exam to undergo any academic or other training before allowing them to retest?	Yes	No		
41	If yes to Q 40, please describe what it is.				
42	What is your state's waiting time before allowing candidates who fail the oral exam to retest?	6 months	10 months	1 year	Other
43	If testing fees are charged, do you charge an increased fee for out-of-state oral test candidates?	Yes	No		
44	What score do you require on the sight translation section of the oral exam?	65% on each Sight Translation and 70%	70% on each Sight Translation	70% average of the two Sight Translations	
45	Any additional comments about the oral examination?				
Other					
Program Development:					
46	Any recent developments or modifications in your program?	Yes	No		
47	If yes to Q 46, please describe.				
48	Any changes to state rules or state law?	Yes	No		
49	If yes to Q 48, please describe.				
50	Have there been increases or changes to your program's staffing FTE's?	Yes	No		
51	If yes to Q 50, please describe.				
Future Plans:					
52	Any plans for the upcoming year?	Yes	No		
53	If yes to Q 52, please describe.				
54	Any plans for passing state rules or state laws re: usage of interpreters by courts and/or other court-related agencies?	Yes	No		
55	If yes to Q 54, please describe.				

56	Are there newly identified linguistic needs your program must address?	Yes	No			
57	If yes to Q 56, please describe.					
	Other News:					
58	Any other information that your colleagues may find interesting or helpful?	Yes	No			
59	If yes to Q 58, please describe.					
	Credentialing for languages in which is there no CLAC oral exam					
60	Does your state qualify interpreters in languages for which there are no consortium exams?	Yes	No			
61	If yes to Q 60, please describe the qualification process, testing instruments, and standards for determining qualification.					
62	Does your state contract with an outside vendor for any part of the process?	Yes	No			
63	If yes to Q 62, please share the vendor information and the rates paid to the vendor.					
64	Does your state test bilingual employees as to their language skills?	Yes	No			
65	If yes to Q 64, please describe the testing process, tests used, and standards for determining qualification.					
66	Does your state contract with outside vendor for any part of the process?	Yes	No			
67	If yes to Q 66, please share the vendor information and the rates paid to the vendor/s.					
68	If your state does not conduct one or both of these testing options, have these options been considered?	Yes	No			
69	If no to Q 68, what factors led to this decision not to do so?	Cost	Not enough demand	Other		

All responses

State	Name of person reporting	Does your state hold interpreter orientations?	If yes to Q 3, how many interpreter orientations did your state provide in 2011?	Do you have any creative & useful ideas to share with other states?	Did you use outside presenters as faculty?	Did your state hold any other training or skill-building sessions?	If yes to Q 10, how many training or skill-building sessions did your state provide during the last calendar year? 1-3	If yes to Q 10, how many training or skill-building sessions did your state provide during the last calendar year? 4-6	If yes to Q 10, how many training or skill-building sessions did your state provide during the last calendar year? 7-9
Alaska	Brenda Aiken	Yes	1	No	Yes	Yes		(4-6)	
Arizona	Carol Mitchell	No	1	No	No	No			
Arkansas	Mara Simmons	Yes	1	No	No	Yes	(1-3)		
California	Sonia Sierra Wolf, Court Services Analyst	Yes	2	Yes	Yes	Yes	(1-3)		
Colorado	Emy López	Yes	2	Yes	Yes	Yes	(1-3)		
Connecticut	Alejandra Donath	Yes	1	Yes	No	Yes	(1-3)		
Delaware	Maria Perez-Chambers	Yes	2	No	No	Yes	(1-3)		
Florida	Lisa Bell	Yes	2	No	Yes	No			
Georgia	Linda P. Smith	Yes	2	No	Yes	Yes	(1-3)		
Hawaii	Debi Tulang-De Silva	Yes	2	Yes	Yes	No			
Idaho	Janica Bisharat	Yes	1	No	No	Yes	(1-3)		
Kentucky	Ervin Dimeny	Yes	1	No	No	Yes	(1-3)		
Maryland	Ksenia A. Boitsova	Yes	2	No	No	Yes		(4-6)	
Massachusetts	Gaye Gentes	Yes	1	Yes	No	Yes		(4-6)	
Minnesota	Polly Ryan, Court Operations Analyst - Court Interpreter Program Coordinator	Yes	1	No	Yes	Yes	(1-3)		
Mississippi	Lisa Counts	Yes	1	No	Yes	Yes	(1-3)		
Missouri	Lynette G. Ricks	Yes	1	No	Yes	Yes	(1-3)		
Nebraska	Sheryl Connolly, Trial Court Services Director	Yes	1	No	Yes	Yes	(1-3)		
Nevada	Andrea Krlickova	Yes	1	No	Yes	Yes	(1-3)		
New Jersey	Brenda Carrasquillo	Yes	2	No	No	Yes	(1-3)		
New Mexico	Pam Sanchez	Yes	1	Yes	Yes	Yes		(4-6)	
New York	Sandra Bryan	Yes	2	Yes	No	Yes	(1-3)		
North Carolina	Brooke Bogue	Yes	2	No	Yes	Yes	(1-3)		
North Dakota	Rod Olson	Yes	1	No	No	Yes	(1-3)		
Ohio	Bruno G. Romero	Yes	1	No	Yes	Yes			(7-9)
Oregon	Kelly Mills	Yes	2	No	Yes	Yes	(1-3)		
Pennsylvania	Osvaldo R. Avilés Interpreter Certification Program Administrator	Yes	2	No	Yes	Yes	(1-3)		
South Carolina	Desiree Allen	Yes	1	No	Yes	No			
Tennessee	Mary Rose Zingale, Court Services Director	Yes	3	No	Yes	No			

All responses

Utah	Rosa P. Oakes	Yes	1	No	Yes	Yes	(1-3)		
Washington	Katrin Johnson	Yes	1	Yes	Yes	Yes	(1-3)		
West Virginia	Jennifer Singletary, Special Projects Counsel	No	1	No	No	No			
Wisconsin	Carmel Capati	Yes	2	No	No	No			

All responses

If yes to Q 10, how many training or skill-building sessions did your state provide during the last calendar year?	Were these events paid by participants? Yes	Were these events paid by participants? No	Were these events paid by participants?	If no to Q 12, who underwrote the cost of the training or skill-building sessions? State	If no to Q 12, who underwrote the cost of the training or skill-building sessions? Private Entity	If no to Q 12, who underwrote the cost of the training or skill-building sessions? Other	If no to Q 12, who underwrote the cost of the training or skill-building sessions?	Are the training or skill-building sessions required or voluntary? Required	Are the training or skill-building sessions required or voluntary? Voluntary	Are the training or skill-building sessions required or voluntary?
4 to 6	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes	State			State		Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes			Other	Other		Voluntary	Voluntary
1 to 3		No	No	State			State	Required		Required
1 to 3		No	No	State			State	Required		Required
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
4 to 6	Yes		Yes	State			State		Voluntary	Voluntary
4 to 6		No	No	State			State	Required	Voluntary	Required/Voluntary
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes					Required		Required
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3		No	No	State			State	Required		Required
4 to 6	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3		No	No	State			State	Required		Required
1 to 3	Yes		Yes					Required		Required
1 to 3		No	No	State			State	Required		Required
7 to 9		No	No	State			State	Required	Voluntary	Required/Voluntary
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary

All responses

1 to 3	Yes		Yes					Required		Required
1 to 3	Yes		Yes						Voluntary	Voluntary

All responses

Duration of training or skill-building sessions? 0 - 2 hours	Duration of training or skill-building sessions? 1/2 day	Duration of training or skill-building sessions? 1 day	Duration of training or skill-building sessions? 2 days	Duration of training or skill-building sessions? 40 hours	Duration of training or skill-building sessions?	Did you use outside presenters for the training or skill-building session? Yes	Did you use outside presenters for the training or skill-building session? No	Did you use outside presenters for the training or skill-building session?	Does your state require the written examination? Yes	Does your state require the written examination? No
0-2 Hours					0-2 Hours	Yes		Yes	Yes	
										No
		1 Day	2 Days		2 Days		No	No	Yes	
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
		1 Day	2 Days	40 Hours	40 Hours	Yes		Yes	Yes	
		1 Day			1 Day		No	No	Yes	
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
									Yes	
				40 Hours	40 Hours	Yes		Yes	Yes	
									Yes	
			2 Days		2 Days		No	No	Yes	
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
		1 Day			1 Day	Yes		Yes	Yes	
						Yes		Yes	Yes	
				40 Hours	40 Hours	Yes		Yes		No
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
		1 Day			1 Day	Yes		Yes	Yes	
		1 Day			1 Day	Yes		Yes	Yes	
		1 Day	2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
	1/2 Day				1/2 Day	Yes		Yes	Yes	No
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
	1/2 Day				1/2 Day		No	No		No
				40 Hours	40 Hours	Yes		Yes	Yes	
		1 Day			1 Day		No	No	Yes	
			2 Days		2 Days	Yes		Yes	Yes	
									Yes	
									Yes	

All responses

				40 Hours	40 Hours	Yes		Yes	Yes	
40 Hours 40 Hours Yes Yes Yes										
										No
Yes										

All responses

Does your state require the written examination?	Does your state administer the written examination? Yes	Does your state administer the written examination? No	Does your state administer the written examination?	If yes to Q 21, how many times a year is the written examination offered? 1 - 3	If yes to Q 21, how many times a year is the written examination offered? 4 - 6	If yes to Q 21, how many times a year is the written examination offered? 7-9	If yes to Q 21, how many times a year is the written examination offered?	If yes to Q 21, when do candidates take the written examination? Before Orientation	If yes to Q 21, when do candidates take the written examination? After Orientation	If yes to Q 21, when do candidates take the written examination?
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3		After Orientation	After Orientation
No		No	No							
Yes	Yes		Yes			7 to 9	7 to 9	Before Orientation		Before Orientation
Yes		No	No							
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes			7 to 9	7 to 9	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
No		No	No							
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes						After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes	No	Yes	1 to 3			1 to 3	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
No		No	No							
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes	No	Yes	1 to 3			1 to 3	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
No		No	No							
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3	Before Orientation	After Orientation	Before and After Orientation
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation

All responses

Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6	Before Orientation		Before Orientation
Yes	Yes		Yes	1 to 3			1 to 3	Before Orientation		Before Orientation
No										
Yes	Yes		Yes		4 to 6		4 to 6		After Orientation	After Orientation

All responses

Is the written test administration in parts (Part 1 - General Language Proficiency; Part II - Court Related Terms & Usage and Ethics and Professional Conduct) or full exam? Parts I & II	Is the written test administration in parts (Part 1 - General Language Proficiency; Part II - Court Related Terms & Usage and Ethics and Professional Conduct) or full exam? Full	Is the written test administration in parts (Part 1 - General Language Proficiency; Part II - Court Related Terms & Usage and Ethics and Professional Conduct) or full exam? Full Exam	Does your state do anything different with the written examination? Yes	Does your state do anything different with the written examination? No	Does your state do anything different with the written examination? No	Does your state use the 80% as the cut score for the Written Exam? Yes	Does your state use the 80% as the cut score for the Written Exam? No	Does your state use the 80% as the cut score for the Written Exam? Yes	What was the average pass rate for the past calendar year? 0 - 25%
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
Parts I&II		Parts I&II	Yes		Yes	Yes		Yes	
	Full	Full Exam	Yes		Yes	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	0-25%
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam	Yes		Yes		No	No	0-25%
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam	Yes		Yes	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam	Yes		Yes	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam	Yes	No	Yes		No	No	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam	Yes		Yes	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	

All responses

	Full	Full Exam	Yes		Yes		No	No	
	Full	Full Exam		No	No	Yes		Yes	
	Full	Full Exam	Yes		Yes	Yes		Yes	

All responses

What was the average pass rate for the past calendar year? 26 - 50%	What was the average pass rate for the past calendar year? 51 - 75%	What was the average pass rate for the past calendar year? 76 - 100%	What was the average pass rate for the past calendar year?	Does your state require the oral examination in order to work in the courts? Yes	Does your state require the oral examination in order to work in the courts? No	Does your state require the oral examination in order to work in the courts?	Does your state administer the oral examination? Yes	Does your state administer the oral examination? No	Does your state administer the oral examination?	If yes to Q 31, how many times a year is the oral examination offered? 1 - 3
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
					No	No		No	No	
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
	51-75%		51-75%	Yes		Yes		No	No	
	51-75%		51-75%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
			0-25%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
		76-100%	76-100%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
			0-25%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
		76-100%	76-100%	Yes		Yes	Yes		Yes	
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
		76-100%	76-100%		No	No		No	No	
					No	No	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
				Yes		Yes	Yes		Yes	
26-50%			26-50%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%	Yes		Yes	Yes		Yes	
26-50%			26-50%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
	51-75%		51-75%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
	51-75%		51-75%	Yes		Yes	Yes		Yes	1 to 3
	51-75%		51-75%	Yes		Yes	Yes		Yes	
		76-100%	76-100%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
26-50%			26-50%		No	No	Yes		Yes	1 to 3

All responses

	51-75%		51-75%		No	No	Yes		Yes	1 to 3
26-50%	26-50%			Yes	Yes		Yes	Yes		1 to 3
				Yes		Yes	Yes		Yes	
51-75%		51-75%			No	No	Yes	Yes		1 to 3

All responses

If yes to Q 31, how many times a year is the oral examination offered? 4 - 6	If yes to Q 31, how many times a year is the oral examination offered? 7 - 9	If yes to Q 31, how many times a year is the oral examination offered?	If yes to Q 31, when do the candidates take the oral examination? Before Orientation	If yes to Q 31, when do the candidates take the oral examination? After Orientation	If yes to Q 31, when do the candidates take the oral examination? After the Written Exam	If yes to Q 31, when do the candidates take the oral examination? After the Orientation and passing the Written Exam	If yes to Q 31, when do the candidates take the oral examination?	Is the test administered in the bifurcated approach (Part 1 - Simultaneous; part II - Sights and Consecutive) or full exam? Parts I & II	Is the test administered in the bifurcated approach (Part 1 - Simultaneous; part II - Sights and Consecutive) or full exam? Full
		1 to 3			AtWE		AtWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE	Parts I&II	
4 to 6		4 to 6				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3		After Orientation			After Orientation		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
4 to 6		4 to 6		After Orientation			After Orientation		
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE	Parts I&II	
	7 to 9	7 to 9	Before Orientation		AtWE		AtWE		
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
	7 to 9	7 to 9				AOaPWE	AOaPWE	Parts I&II	
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		Full Exam
		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE		

All responses

		1 to 3				AOaPWE	AOaPWE			
		1 to 3					AOaPWE	AOaPWE	Full Exam	
			Before Orientation				Before Orientation		Full Exam	
		1 to 3					AOaPWE	AOaPWE		

All responses

Is the test administered in the bifurcated approach (Part 1 - Simultaneous; part II - Sights and Consecutive) or full exam? Both	Is the test administered in the bifurcated approach (Part 1 - Simultaneous; part II - Sights and Consecutive) or full exam?	Does your state do anything different with the oral examination? Yes	Does your state do anything different with the oral examination? No	Does your state do anything different with the oral examination?	Does your state test in all available Consortium language oral examinations? Yes	Does your state test in all available Consortium language oral examinations? No	Does your state test in all available Consortium language oral examinations?	Do you require candidates who fail the oral exam to undergo any academic or other training before allowing them to retest? Yes	Do you require candidates who fail the oral exam to undergo any academic or other training before allowing them to retest? No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes		No
						No	No		No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes		No
	Full Exam		No	No		No	No		No
	Full Exam		No	No		No	No		No
	Full Exam		No	No		No	No		No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes	Yes	
	Full Exam		No	No		No	No		No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes		No
	Full Exam	Yes		Yes	Yes		Yes		No
	Parts I&II		No	No	Yes		Yes	Yes	
	Full Exam		No	No		No	No		No
	Full Exam		No	No		No	No		No
		Yes		Yes		No	No	Yes	
	Full Exam		No	No		No	No		No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes		No
	Full Exam				Yes		Yes		No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes	Yes	
	Full Exam		No	No	Yes		Yes	Yes	
Both	Both		No	No	Yes		Yes	Yes	
	Parts I&II		No	No	Yes		Yes		No
Both	Both	Yes		Yes		No	No		No
Both	Both		No	No	Yes		Yes		No
	Full Exam	Yes		Yes		No	No		No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes		No
	Parts I&II	Yes		Yes		No	No		No
	Full Exam		No	No	Yes		Yes		No
Both	Both		No	No	Yes		Yes	Yes	

All responses

Both	Both		No	No	Yes		Yes		No
Full Exam			No	No		No	No		No
	Full Exam								No
Both	Both		No	No	Yes		Yes		No

All responses

Do you require candidates who fail the oral exam to undergo any academic or other training before allowing them to retest?	What is your states' waiting before allowing candidates who fail the oral exam to retest? 6 Months	What is your states' waiting before allowing candidates who fail the oral exam to retest? 10 Months	What is your states' waiting before allowing candidates who fail the oral exam to retest? 1 Year	What is your states' waiting before allowing candidates who fail the oral exam to retest? Other	What is your states' waiting before allowing candidates who fail the oral exam to retest?	If testing fees are charged, do you charge an increased fee fro out -of-state oral test candidates? Yes	If testing fees are charged, do you charge an increased fee fro out -of-state oral test candidates? No	If testing fees are charged, do you charge an increased fee fro out -of-state oral test candidates?	What score do you require on the sight translation section of the oral exam? 65% on each Sight Translation and 70% overall
No			1 Year		1 Year	Yes		Yes	
No									
No			1 Year		1 Year	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall
No				Other	Other		No	No	
No	6 Months				6 Months		No	No	65% Sight/70% Overall
No			1 Year		1 Year				
Yes			1 Year		1 Year	Yes		Yes	
No				Other	Other	Yes		Yes	
No	6 Months				6 Months	Yes		Yes	
No			1 Year		1 Year		No	No	65% Sight/70% Overall
Yes			1 Year		1 Year	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall
No				Other	Other		No	No	
No			1 Year		1 Year		No	No	
Yes	6 Months	10 Months			Other				
No			1 Year		1 Year		No	No	
No			1 Year		1 Year	Yes		Yes	
No				Other	Other		No	No	
Yes			1 Year		1 Year		No	No	
Yes			1 Year		1 Year	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall
Yes				Other	Other		No	No	65% Sight/70% Overall
No				Other	Other	Yes		Yes	
No			1 Year		1 Year		No	No	
No			1 Year		1 Year	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall
No	6 Months				6 Months	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall
No			1 Year		1 Year	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall
No		10 Months			10 Months	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall
No				Other	Other		No	No	
Yes	6 Months				6 Months	Yes		Yes	

All responses

No				Other	Other	Yes		Yes	
No	1 Year				1 Year	Yes		Yes	
No									
No	6 Months				6 Months	Yes		Yes	65% Sight/70% Overall

All responses

What score do you require on the sight translation section of the oral exam? 70% on each Sight Translation	What score do you require on the sight translation section of the oral exam? 70% average of the two Sight Translations	What score do you require on the sight translation section of the oral exam?	Any recent developments or modifications in your program? Yes	Any recent developments or modifications in your program? No	Any recent developments or modifications in your program?	Any changes to state rules or state law? Yes	Any changes to state rules or state law? No	Any changes to state rules or state law?	Have there been increases or changes to your programs's staffing FTE's? Yes	Have there been increases or changes to your programs's staffing FTE's? No
	70% avg on 2 Sights	70% avg on 2 Sights		No	No		No	No		No
			Yes		Yes		No	No		No
		65% Sight/70% Overall		No	No		No	No		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight	Yes		Yes		No	No	Yes	
		65% Sight/70% Overall	Yes		Yes	Yes		Yes		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No		No	No		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No		No	No		No
	70% avg on 2 Sights	70% avg on 2 Sights		No	No		No	No		No
	70% avg on 2 Sights	70% avg on 2 Sights		No	No	Yes		Yes		No
		65% Sight/70% Overall		No	No		No	No		No
		65% Sight/70% Overall		No	No		No	No		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No	Yes		Yes	Yes	
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No		No	No	Yes	
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight	Yes		Yes		No	No	Yes	
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No		No	No		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No		No	No		No
	70% avg on 2 Sights	70% avg on 2 Sights		No	No		No	No		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No	Yes		Yes		No
		65% Sight/70% Overall	Yes		Yes		No	No		No
		65% Sight/70% Overall		No	No		No	No		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight	Yes		Yes	Yes		Yes	Yes	
		65% Sight/70% Overall	Yes		Yes		No	No		No
		65% Sight/70% Overall		No	No	Yes		Yes		No
		65% Sight/70% Overall		No	No		No	No	Yes	
		65% Sight/70% Overall	Yes		Yes		No	No		No
70% on ea. Sight		70% on ea. Sight	Yes		Yes		No	No		No
	70% avg on 2 Sights	70% avg on 2 Sights		No	No		No	No		No

All responses

70% on ea. Sight		70% on ea. Sight		No	No	Yes		Yes		No
70% avg on 2 Sights		70% avg on 2 Sights					No	No	Yes	
							No	No		No
65% Sight/70% Overall				No	No				No	No

All responses

Have there been increases or changes to your programs's staffing FTE's?	Any plans for the upcoming year? Yes	Any plans for the upcoming year? No	Any plans for the upcoming year?	Any plans for passing state rules or state laws re: usage of interpreters by courts and/or other court-related agencies? Yes	Any plans for passing state rules or state laws re: usage of interpreters by courts and/or other court-related agencies? No	Any plans for passing state rules or state laws re: usage of interpreters by courts and/or other court-related agencies?	Are there newly identified linguistic needs your program must address? Yes	Are there newly identified linguistic needs your program must address? No	Are there newly identified linguistic needs your program must address?	Any other information that your colleagues may find interesting or helpful? Yes
No		No	No	Yes		Yes		No	No	
No	Yes		Yes		No	No		No	No	Yes
No		No	No		No	No		No	No	
Yes	Yes		Yes		No	No		No	No	Yes
No	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	Yes
No	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	
No	Yes		Yes		No	No		No	No	
No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No	Yes
No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No	Yes
No	Yes		Yes		No	No		No	No	
No	Yes		Yes		No	No		No	No	
Yes	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	
Yes	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	
Yes	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	
No		No	No		No	No	Yes		Yes	
No		No	No		No	No		No	No	
No		No	No		No	No		No	No	
No	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	
No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No	Yes
No		No	No		No	No		No	No	
Yes	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	Yes
	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	Yes
No		No	No	Yes		Yes		No	No	
No		No	No		No	No		No	No	
No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No	
Yes	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	
No	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	
No		No	No		No	No		No	No	
No		No	No		No	No		No	No	

All responses

No		No	No		No	No		No	No	
Yes										
No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No	
No	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes	Yes

All responses

Any other information that your colleagues may find interesting or helpful? No	Any other information that your colleagues may find interesting or helpful?	Does your state qualify interpreters in languages for which there are no Consortium exams? Yes	Does your state qualify interpreters in languages for which there are no Consortium exams? No	Does your state qualify interpreters in languages for which there are no Consortium exams?	Does your state contract with an outside vendor for any part of the process? Yes	Does your state contract with an outside vendor for any part of the process? No	Does your state contract with an outside vendor for any part of the process?	Does your state test bilingual employees as to their language skills? Yes	Does your state test bilingual employees as to their language skills? No	Does your state test bilingual employees as to their language skills?
No	No		No	No		No	No		No	No
	Yes		No	No		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes		No	No		No	No
	Yes	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No
	Yes	Yes		Yes		No	No		No	No
No	No		No	No		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes		No	No		No	No
	Yes	Yes		Yes		No	No		No	No
	Yes	Yes		Yes		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No
No	No	Yes		Yes		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes
		Yes		Yes		No	No		No	No
No	No		No	No		No	No		No	No
No	No		No	No	Yes		Yes		No	No
No	No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No
No	No	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes
	Yes	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No
	Yes	Yes		Yes		No	No	Yes		Yes
	Yes	Yes		Yes	Yes		Yes	Yes		Yes
	Yes	Yes		Yes		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes		No	No		No	No
No	No		No	No						
No	No		No	No		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes	Yes		Yes	Yes		Yes
No	No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No
No	No		No	No						
No	No		No	No		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes	Yes		Yes	Yes		Yes
No	No	Yes		Yes	Yes		Yes		No	No
No	No		No	No					No	No
No	No	Yes		Yes		No	No		No	No
No	No	Yes		Yes		No	No		No	No

All responses

No	No	Yes		Yes	Yes		Yes	Yes		Yes
Yes		Yes		Yes		Yes		No		No
No	No		No	No	Yes		Yes		No	No
Yes		Yes		Yes		Yes		No		No

All responses

Does your state contract with outside vendor/s for any part of the process? Yes	Does your state contract with outside vendor/s for any part of the process? No	Does your state contract with outside vendor/s for any part of the process?	If your state does not conduct bilingual testing staff, has this option been considered? Yes	If your state does not conduct bilingual testing staff, has this option been considered? No	If your state does not conduct bilingual testing staff, has this option been considered?	If no to Q 68, what factors led to this decision not to do so? Cost	If no to Q 68, what factors led to this decision not to do so? Not enough demand	If no to Q 68, what factors led to this decision not to do so? Other	If no to Q 68, what factors led to this decision not to do so?
	No	No	Yes		Yes			Other	Other
	No	No		No	No			Other	Other
	No	No		No	No				
	No	No	Yes		Yes				
Yes		Yes							
	No	No		No	No			Other	Other
	No	No	Yes		Yes			Other	Other
	No	No	Yes		Yes				
	No	No		No	No				
	No	No	Yes		Yes			Other	Other
				No	No			Other	Other
	No	No							
	No	No		No	No		Not Enough Demand		Not Enough Demand
	No	No		No	No		Not Enough Demand		Not Enough Demand
	No	No							
	No	No		No	No	Cost	Not Enough Demand		Not Enough Demand
	No	No							
Yes		Yes							
			Yes		Yes				
	No	No		No	No		Not Enough Demand		Not Enough Demand
Yes		Yes							
	No	No		No	No			Other	Other
	No	No		No	No		Not Enough Demand		Not Enough Demand
	No	No		No	No		Not Enough Demand		Not Enough Demand
	No	No		No	No	Cost		Other	Other

All responses

	No	No							
								Other	Other
				No	No		Not Enough Demand		Not Enough Demand

